

pays  
de  
sommiers

# SOMMIÈRES PARCOURS HISTORIQUE

ITINERARY HISTORIC



SENTIER D'INTERPRÉTATION  
2025




l'Office  
de tourisme  
du Pays de  
Sommières

Office de Tourisme du Pays de Sommières  
1 Quai Cléon Griolet, 30250 Sommières  
T/ +33 (0)4 66 80 99 30  
accueil@ot-sommiers.fr

Pour connaître nos horaires d'ouverture,  
flashez le QR code.



[www.ot-sommiers.com](http://www.ot-sommiers.com)

Toute l'actualité de l'Office de Tourisme.  
Suivez-nous!   



LE GARD

VILLE DE  
SOMMIÈRES



CHRISTOPHER.COM, 0425 © CP Pays de Sommières et maîtres de Sommières, Régis Domergue, Henri Leclapartier, Franck Charvalat



## PARCOURS HISTORIQUE

**Durée du circuit.** Prévoir 1h à 1h30 pour bien profiter des lieux et des explications données par 17 panneaux bilingues, illustrés de cartes postales anciennes, schémas et dessins.  
Les panneaux n°8, 10, 11, 12 ne sont pas accessibles aux personnes à mobilité réduite.

*Duration of the walk.* Allow one to one and a half hours to profit from what you see and from the explanations provided on 17 panels in two languages and illustrated by diagrams, drawings and old postcards.

*Panels 8, 10, 11 and 12 are not accessible to people with reduced mobility.*

- 1 Pont et Vidurle
- 2 Les moulins
- 3 Arches antiques cachées, pont habité
- 4 Foires et marchés
- 5 Pierre d'encan
- 6 Porte fortifiée de la cité médiévale

- 7 Hôtels particuliers
- 8 Couvent des Ursulines
- 9 Sommières l'ère industrielle
- 10 Jardin médiéval
- 11 Le château fort
- 12 Panorama
- 13 Rue des Baumes
- 14 Eglise St-Pons

- 15 Place Saussine
- 16 Porte du Bourguet
- 17 La maison médiévale



ANCIENNE GARE  
DÉPART VOIE VERTE

# TERRES DE SOMMIÈRES : PARCOUREZ LA VILLE ET DÉCOUVREZ 2000 ANS D'HISTOIRE

Terres de Sommières. Visit the town and see 2000 years of history.

## Au fil de l'eau

PANNEAUX 1 2

La présence de Vidourle et l'existence d'un pont antique sont à l'origine de l'implantation de la ville de Sommières et plus tard de son développement dès le Moyen Âge. Installés en partie dans le lit majeur du fleuve, la cité et ses habitants ont tiré profit, depuis plus de 2000 ans, de la richesse de cette singularité malgré les nombreuses inondations.

*Along the river. The Vidourle, a coastal river, and the Roman bridge led to the founding of Sommières and its subsequent growth in the Middle Ages.*

*Sited partly in the flood plain of the river, the town and its inhabitants have benefited from this singular feature for more than 2000 years in spite of numerous floods.*

## La ville fortifiée

PANNEAUX 6 10 11 16

Située sur une voie de communication incontournable depuis l'Antiquité grâce à la présence du pont, Sommières est au Moyen Âge un des fiefs majeurs d'un vassal du comte de Toulouse, le seigneur d'Anduze-Sauve. Elle devient ensuite une des principales places fortes royales du Languedoc jusqu'à la fin du XVII<sup>e</sup> siècle. La forteresse a résisté aux vicissitudes des guerres de religion et au démantèlement d'après la Révolution.

L'ensemble castral conserve de nombreux vestiges de sa gloire passée (donjon, chapelle, logis, remparts...), aujourd'hui inscrits au titre des Monuments Historiques. L'enceinte urbaine, attestée dès le XIII<sup>e</sup> siècle, encercle la ville en passant par le pont sur lequel on retrouve la principale porte d'entrée dans la cité médiévale...

**Le château de Sommières se refait une beauté ! Pas de visite cette fois-ci, notre vieille forteresse est en plein lifting royal ! Mais pas d'inquiétude, elle reviendra plus majestueuse que jamais. En attendant, admirez-la de loin... et imaginez les secrets qu'elle vous révélera bientôt !**

*A fortified town. On a key line of communication since antiquity because of the bridge, medieval Sommières was one of the major fiefs of the Lord of Anduze-Sauve, a vassal of the Count of Toulouse. It then became one of the main royal strongholds in the Languedoc until the end of the seventeenth century. The fortress stood up to the tribulations of the Wars of Religion and the dismantling operations carried out after the Revolution.*

*Many vestiges of past glory can be seen (keep, chapel, dwellings and ramparts) and are now listed historical monuments. The town walls, mentioned from the thirteenth century onwards, ran from south to north via the bridge where the main gate to the medieval town is sited.*

## La ville sur le pont

PANNEAUX 3 12

Le travail des peaux et des cuirs reste pendant de nombreux siècles l'activité économique la plus importante. Elle nécessite l'utilisation de beaucoup d'eau ce qui explique que les tanneurs et corroyeurs s'installent le plus près de Vidourle et même dans son lit. Les maisons construites en hauteur s'appuient sur les arches du pont, laissant ainsi le passage des eaux au moment des crues.

Les arches se transforment en ateliers, boutiques ou caves. Le tablier du pont devient une rue. Des escaliers, aménagés dans l'épaisseur des piliers relient les maisons de la rue à la place du marché (Place des Docteurs Dax).

*A town on the bridge. Furs and tanning were the main industries for many centuries. They need much water and so tanners and carriers worked as close as possible to the Vidourle and even in the river bed. The houses were tall, buttressed against the arches of the bridge to allow flood water to pass.*

*The arches were made into workshops, shops or cellars and the deck of the bridge became a street. Stairs built in the thickness of the pillars connected the houses to the market square.*

## La ville marchande et industrielle

PANNEAUX 4 5 7 9 17

Avec l'installation d'une foire au XII<sup>e</sup> siècle, Sommières devient un point stratégique pour l'économie régionale. La renommée de la ville s'élargit à partir du XIV<sup>e</sup> siècle grâce à l'artisanat et plus particulièrement le traitement, la confection et le stockage d'étoffes de laine. Sommières conserve le monopole des fabriques de draperies et de molletons jusqu'au XIX<sup>e</sup> siècle, grâce à la présence de nombreux moulins. A partir du XIII<sup>e</sup> siècle (1223), Sommières est un lieu de rassemblement important pour les marchés et les foires.

*A town for trade and industry. With the establishment of a fair in the twelfth century, Sommières became a strategic point in the regional economy. The fame of the town increased mainly from the fourteenth century onwards thanks to crafts and especially the production and storage of woollen fabrics. Sommières had a monopoly of cloth and flannel manufacture until the nineteenth century and there were numerous mills. Its markets and fairs were important events from the thirteenth century (1223) onwards.*

## La ville cachée

PANNEAUX 3 8 13 14 15

Outre ses témoins incontournables (pont, château, beffroi, immeubles de caractère...) l'histoire de Sommières compte aussi de nombreux éléments plus discrets, souvent cachés derrière quelques portes... De ce passé prospère, la ville conserve encore aujourd'hui un riche patrimoine architectural et archéologique dont l'intérêt a été confirmé dans le cadre de l'étude du secteur sauvegardé. Le plan de sauvegarde et de mise en valeur de la ville de Sommières a permis un inventaire détaillé du patrimoine architectural, humain et paysager.

*A hidden town. In addition to the obvious features (bridge, castle, belfry, buildings of character, etc.), the history of Sommières also has many more discreet details, often hidden behind doors. The prosperous past has resulted in a rich architectural and archaeological heritage whose interest has been shown in the study of the conservation area. The conservation plan and the highlighting of the town has allowed a detailed inventory of the architectural, urban and landscape heritage.*



# SOMMIÈRES : PETITE CITÉ DE CARACTÈRE



Le réseau national « Petites Cités de Caractère » regroupe des communes de moins de 6000 habitants qui possèdent un patrimoine remarquable préservé. Souvent bourg-centre, elles ont hérité d'un passé historique leur donnant une typicité et un caractère à animer et à partager. Sommières, avec son pont romain, ses ruelles, son château médiéval, possède tous les charmes d'une cité au riche passé. De nos jours, elle a su rester une cité vivante. Accueillante, elle offre de nombreux commerces et services. Vibrante elle propose des rendez-vous festifs et culturels tout au long de l'année.

## LES VISITES GUIDÉES



## LAWRENCE DURRELL

Ce célèbre écrivain et voyageur britannique découvre Sommières en 1957. Il en tombe amoureux et achète en 1966 la maison dans laquelle il restera jusqu'à sa mort en 1990. Parmi ses écrits les plus connus, on trouve : Le Quator d'Alexandrie, Une correspondance privée avec Henry Miller, Le Sourire du Tao, dans lequel il parle de Sommières avec humour et tendresse.



Explorez Sommières et ses trésors avec nos visites guidées sur mesure ! Anecdotes, découvertes et authenticité au rendez-vous. Du médiéval à l'artisanat, nos guides passionnés éveillent vos curiosités. Entre collègues, amis ou famille, laissez-vous surprendre !

Réservez dès maintenant :  
T/04 66 80 89 13 ou [s.navette@ot-sommières.fr](mailto:s.navette@ot-sommières.fr)

**Dive into history with your group – an immersive experience!**  
Discover Sommières and its hidden treasures with our tailor-made guided tours! Stories, discoveries, and authenticity await. From medieval heritage to local craftsmanship, our passionate guides will spark your curiosity. With colleagues, friends, or family, let yourself be amazed!  
Book now: +33 4 66 80 89 13 / [s.navette@ot-sommières.fr](mailto:s.navette@ot-sommières.fr)

